

1 Mittente  Via dei Ciclamini,4 70026 Modugno (Bari) Partita IVA 04886850728		Lettera di vettura internazionale 132306 N 18333 Questo trasporto è sottomesso, nonostante qualunque clausola contraria alla convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada																														
2 Destinatario Renault Stab. di Oyak Bursa Organize Sanayi Bolgesi PK255 TR-16372 Bursa Turquie		16 Trasportatore GEFCO CMR TURQUIE IDEM																														
3 Luogo previsto per la consegna Stab. di Oyak Bursa Organize Sanayi Bolgesi PK2 TR-16372 Bursa Turquie		17 Trasportatori successivi 70026/03/1636  ULUSLARARASI TAŞIMACILIK VE PETR ÜRÜN TİC. LTD. ŞTİ. Ankara Lojistik Ulaştırma ve Ticaret A.Ş. 06100 Etiler - ANKARA/TÜRKİYE Tel: +90 312 812 1 27 0000 - +90 312 312 11 38 - 31 www.basbilen.com.tr e-posta: basbilen@basbilen.com.tr EORI NO: ITTS 00 0000000047 Tic Sic No 1580 Kazan																														
4 Luogo e data della presa dei Ciclamini,4 70026 Modugno (Bari) Italia 01/03/2018		18 Riserve ed osservazioni del trasportatore																														
6 Contrassegni e numeri 5 Documenti allegati Delivery Note Invoice Reference 4030839 LR1HXP5G	9 Denominazione merce Gearboxes for car assembly Part Number Quantity Packaging list 320102813R 272 PZ 34 NEW RSA RACK		7 Numero dei colli 34 colli	8 Imballaggio 11 Peso lordo Kg 23698 12 Vol. m3																												
Classe Cifra Lettera ADR*		23698,00 Kg																														
14 Istruzioni per il pagamento del nolo ☒ Franco ☐ Assegnato		19 convenzioni particolari																														
21 Compilato a Modugno (Bari) - Italia 01/03/2018		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:30%;">20 Da pagare per:</th> <th style="width:20%;">Mittente</th> <th style="width:20%;">Valuta</th> <th style="width:30%;">Destinatario</th> </tr> <tr> <td>Prezzo trasporto</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Abbonamento</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Maggiorazioni</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Supplementi</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Totale</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20 Da pagare per:	Mittente	Valuta	Destinatario	Prezzo trasporto				Abbonamento				Saldo				Maggiorazioni				Supplementi				Totale			
20 Da pagare per:	Mittente	Valuta	Destinatario																													
Prezzo trasporto																																
Abbonamento																																
Saldo																																
Maggiorazioni																																
Supplementi																																
Totale																																
22 Firma e timbro del mittente  Via dei Ciclamini,4 70026 Modugno (Bari) Partita IVA 04886850728		23 Firma e timbro del trasportatore 70026/03/1636  ULUSLARARASI TAŞIMACILIK VE PETR ÜRÜN TİC. LTD. ŞTİ. Ankara Lojistik Ulaştırma ve Ticaret A.Ş. 06100 Etiler - ANKARA/TÜRKİYE Tel: +90 312 812 1 27 0000 - +90 312 312 11 38 - 31 www.basbilen.com.tr e-posta: basbilen@basbilen.com.tr EORI NO: ITTS 00 0000000047 Tic Sic No 1580 Kazan Bilico		24 Merce ricevuta Luogo Data Firma e timbro del destinatario																												

When performing transport activities, the carrier is obliged to comply with the rules existing in terms of road traffic and especially those related to the content of the following articles of the Law Decree 30/4/92, nr. 285 and following amendments: art. 61- dimensional tolerance; art. 164- placing the load on the vehicles; art. 174 -driving duration of the vehicles. The activities of loading of the goods and distribution of the load on the axles is to be borne exclusively by the carrier which must make sure they are safely fastened by means of specific belis and/or straps and everything related to road transport according to the safety rules provided. Particularly, the carrier is obliged to check personally that the goods are loaded in such a way to offer the maximum safety during transportation; moreover it does not have to exceed any weight limits of the vehicle and dimensions. The contractor and/or recipient are not liable for any failure to comply with the instructions, with explicit obligation to indemnify the Customer and/or the Recipient against any penalty received for the non-compliance with the law and except for the repetition for additional payments.

BORDEREAU DE LIVRAISON N°: 4030839

DATE: 01.03.2018 08:19:45

VENDEUR

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI) BA
Notre No.Id.TVA: IT04886850728

EXPEDITEUR

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI) BA

DESTINATAIRE

OYAK-RENAULT MONTAGE
BURSA MONTAJ
A. Organize Sanayi Bolgesi
TR-16372 BURSA - TUEKYE
G01

CODE VENDEUR: 00269845

VOTRE CONTACT: Cisarfo / Consalvo
TELEPHONE: +39/0805858641

EXPEDITION: A: 00:00
ARRIVEE: 08.03.2018 A: 08:00

DESIGNATION ARTICLE PAYS D'ORIGINE N° COMMANDE	N° D'ARTICLE	QUANTITE EXPEDIEE	UNITE	TYPE	NBR	NUM.D'UC	QTE PAR UC	N° DE L'ORDRE	N° U.M
--	--------------	----------------------	-------	------	-----	----------	---------------	------------------	--------

9H-BVA6 DC4*009

320102813R

272

PCE

MFM---1284

34

45074447

8

IT

510555

à

45074480

TRANSPORTEUR

Transports Jacquemmoz
Z.I Francois Horteur
F-73660 STREMYDEMAURIENNE

LIEU DE TRANSIT

POIDS BRUT TOTAL: 23.698 KGM

NOMBRE TOTAL UM: 34

N° DE L'UNITE DE TRANSP.

N° DE L'IDENTIFIANT TRANSP. P066273301

GETRAG S.p.A., Via dei Ciclamini 4, I-70026 Modugno (Bari)

RENAULT SAS
API: CSP ACH 0 01
13 Avenue Paul Langevin
F-92359 LE PLESSIS ROBINSON CEDEX

Invoice no. / Date: 500072316 / 01.03.2018
Services rendered: 01.03.2018
Purch. ord. no.: P066273301
Purchase Date:
Supplier's no.: 269845
Delivery no. / Date: 4030839 / 01.03.2018
Order no. / Date: 203726 / 26.02.2018
Customer no.: 10006847
Consignee: 30007266
01 Serie

Your VAT-ID: FR66780129987
Our VAT-ID: IT04886850728
Our Tax-ID:

Sales: Gianfranco Tarantino
Tel.-no. / Fax: 080-5858-670 / 080-5858-674
Email: gianfranco.tarantino@magna.com
Finance: Giuliana Bovino
Tel.-no. / Fax: 080-5858-572 / 080-5858-554
Email: giuliana.bovino@magna.com

Ship-to address
Company
OYAK-RENAULT MONTAGE
BURSA MONTAJ
SITE BURSA/
02939
A. ^ Organize Sanayi Bolgesi
TR-16372 BURSA - TUERKIYE
Loading station: G01

Invoice / Repeated Printout of 01.03.2018

Currency EUR

Weights (Gross/Net)

Gross weight 23.698 KG Net weight 19.584 KG

Gross weight includes packaging material, for details see delivery documents

PACKAGING: 34 RACK

Item	Material	Qty	Description	Price	Price unit	Qty unit	Value
000010	2500000440-010		9H-BVA6 DC4*009				
	Customer material no. 320102813R Item 2						
		272 PC		1.027,26	EUR	1 PC	279.414,72
	Commodity Code:	87084050					
	Country of origin:	Italy					

Total items 279.414,72
Value Added Tax 0,000 279.414,72 0,00
Item 8, Italian Law DPR n. 633/1972

Final amount 279.414,72
Final amount in local currency EUR 279.414,72

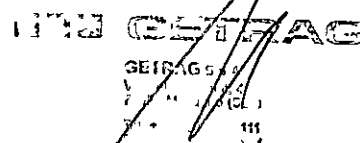
Terms of payment: Up to 15.05.2018 without deduction
Terms of delivery: FCA GETRAG - MODUGNO PLANT ITALY

GETRAG S.p.A.
a socio unico
Via dei Ciclamini 4
I-70026 Modugno (Bari)
Tel. 080 - 5 85 81 11
Fax 080 - 5 85 82 04

Cap.Soc.: EUR 25.850.000,00
I.v.R. Imprese di Bari
C.F. e P.IVA 04886850728
REA 339886
www.getrag.com

EUR: BNL-Banca Nazionale del Lavoro SpA
IBAN code EUR: IT94 V010 0504 0000 0000 0007 855
BIC code: BNLIITRR
USD: Bank of America
IBAN code USD: DE86 5001 0900 0020 6560 12
BIC code: BOFADEFX

Soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH
Subject to the activity of the direction and coordination of Magna Powertrain GmbH



DICHIARAZIONE DI LIBERA ESPORTAZIONE

I sottoscritti Müller Wolfgang e Hoffmann Frank delegati con poteri di firma della GETRAG SpA. e consapevoli di assumere ogni conseguente responsabilità a dichiararvi che le merci da noi esportate con fattura nr. 500072316 con destinazione OYAK non sono vincolate a licenza di esportazione e quindi:

- ❖ Regolamento (UE) n. 388/2012 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 19 aprile 2012, che modifica il regolamento (CE) n. 428/2009 del Consiglio che istituisce un regime comunitario di controllo delle esportazioni, del trasferimento, dell'intermediazione e del transito di prodotti a duplice uso (Y901);
- ❖ non rientrano nell'elenco dei beni come da Reg.CEE n. 338/97 del Consiglio del 9.12.1997, relativo alla protezione di specie di flora e della fauna selvatiche mediante il controllo del loro commercio (Convenzione di Washington/CITES) (Y900)
- ❖ non rientrano nell'elenco dei beni come da regolamento CEE n. 116/2009 del consiglio del 18.12.2008, relativo all'esportazione di beni culturali (Y903 – Y905)
- ❖ non rientrano nell'elenco dei beni come da Regolamento CEE n. 1236/2005 del Consiglio del 27.06.2005, relativo al commercio di merci che potrebbero essere utilizzate per la pena di morte, per la tortura o per altri trattamenti crudeli, inumani o degradanti (Y904-Y906-Y907-Y908)
- ❖ non contengono pelliccia di Cane e di Gatto in conformità del Reg. CE n. 1523/2007 (GUCE L343) (Y922)
- ❖ non rientrano nei prodotti derivati dalla foca in conformità del regolamento(UE)N. 737/2010 ,GU(UE) L216(Y032)
- ❖ sono diverse da quelle descritte nelle note OZ e non contengono sostanze che riducono lo strato di ozono e rispettano la regolamentazione in tale materia come da regolamento CE n. 2037/2000 del 29.06.2000, n. 29/2006 del 10.01.2006 e n. 1005/2009 del 16.09.2009 (Y902 – Y927)
- ❖ non sono soggette alle disposizioni come da Reg CEE n. 689/2008 del Consiglio del 17.06.2008 relativo alle esportazioni di sostanze chimiche (allegati I e V) (Y916-Y917)
- ❖ non contengono sostanze stupefacenti o psicotrope
- ❖ non rientra nell'elenco dei beni come da reg. CEE n. 423/07 del Consiglio del 19.04.2007 concernente le misure restrittive nei confronti dell'Iran (Y911)
- ❖ non costituiscono prodotti o apparecchiature che contengono gas fluorurati ad effetto serra, o il cui funzionamento dipende da tali gas, di cui al reg.CE n. 842/2006 del Consiglio del 17.05.06, pubblicato sulla G.U. serie L 161 del 14.06.2006, così modificato dal reg.CE 1173/2008 pubblicato sulla G.U. L 311 del 21.11.2008 (Y926)
- ❖ Regolamento (UE) n. 267/2012 del Consiglio, del 23 marzo 2012, concernente misure restrittive nei confronti dell'Iran e che abroga il regolamento (UE) n. 961/2010 (Y920)
- ❖ Non rientra nell'elenco dei beni come da Regolamento CEE n.1210/2003 del Consiglio del 07/07/2003(beni culturali appartenenti al patrimonio dell'Iraq) (cadd 4099);
- ❖ Non contiene sostanze che riducono lo strato di ozono, prodotti e apparecchiature che dipendono da tali sostanze, previste dal Regolamento CEE n.1005/2009 del Consiglio del 16/09/2009 (cadd 4999);
- ❖ Non rientrano nel campo di applicazione del regolamento (UE) n.1332/2013 (GU UE L 335) (Y935).

Sono inoltre vendute direttamente senza la partecipazione di intermediari.



GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)
Tel. +39 080 5858-111
Fax +39 080 5858-654
C.F./P.I. 04886850728

Timbro e Firma



MANDATO

Egr.Sig.
Doganalista Bruno
Milella
c/o Bruno Milella & c.
srl
c.so Vittorio Veneto
6/A
70123 Bari
Tel.0805242092
Fax.0805216292

Mail:dogana@milella.com

Oggetto: **Mandato speciale di rappresentanza in Dogana**

I sottoscritti Müller Wolfgang e Hoffmann Frank delegati con poteri di firma della ditta Getrag SpA con sede a Modugno (Ba) alla via dei ciclamini nr 4 con la presente Vi conferiscono mandato di curare per conto della predetta Azienda le pratiche doganali presso la Dogana di Bari(IT018100) relative alla nostre fatture nr. **500072316**

Il presente mandato non è esclusivo e dovrà essere svolto unicamente da doganalisti patentati, collaboratori della “**BRUNO MILELLA & C.SRL – BARI**”

Vi è attribuito ogni e piu' ampio potere di rappresentanza dinanzi le Autorità doganali,sanitarie,marittime ed altre che necessitassero per l'espletamento del mandato, unitamente al compito di effettuare per nostro conto gli adempimenti delle obbligazioni doganali e tributarie connesse alle operazioni compiute.

1)Tipo di operazione da effettuare: **ESPORTAZIONE DEFINITIVA**

Distinti saluti.

Modugno (Ba) li, 01/03/2018



GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)
Tel. +39 080 5658-111
Fax +39 080 5658-654
C. F. / P. I. 04886850728

Timbru e Firma





ALL'UFFICIO DELLE DOGANE DI BARI

ISTANZA PER IL RILASCIO DI CERTIFICATO

E

DICHIARAZIONE DI ORIGINE PREFERENZIALE

I sottoscritti Müller Wolfgang e Hoffmann Frank in qualità di delegati con poteri di firma della ditta/società ...GETRAG S.p.A., P.I- ITO4886850728 chiedono l'emissione del certificato ATR per la merce relativa alle nostre fatture n. 500072316 del 01/03/2018

A.TR.VEN.Cdel

Tale richiesta è motivata dal fatto che le merci, descritte nella fattura presentata, *rispondono alle norme di libera pratica CEE.*

I sottoscritti dichiarano di essere a conoscenza delle conseguenze alle quali incorre chi rilascia dichiarazioni false
(Art.483 c.p.)

La società BRUNO MILELLA & C. Srl è autorizzata in qualità di transitario doganale, a firmare direttamente o a far firmare tramite un suo doganalista ed a ritirare per ns. conto il richiesto certificato.

Modugno (Ba) li, 01/03/2018



GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)
Tel. +39 080 5858-111
Fax +39 080 5858-554
C.F./P.I. 04886850728

Timbro e Firma



PACKING LIST

Shipment reference: P066273303

Date: 01/03/2018

RECEIVER

OYAK TURQUIE MONTAGE

Otomobil Fab.A.S.

Organize Sanayi Bolgesi P. K., 255

TR-16372 BURSA – TURQUIE

DELIVERY NOTE : 4030839

Date 01/03/2018

INVOICE NUMBER: 500072316

Date 01/03/2018

DELIVERY TERMS: FCA Getrag Modugno Plant Italy

DESCRIPTION OF GOODS

Part Number: **2500000440-010**

Customer Reference : 320108777R

QUANTITY: 272 PCS

QUANTITY OF PACKAGING: 34 PCS

GROSS WEIGHT Kg 23.698,00

NET WEIGHT Kg 19.584,00

PACKAGING DESCRIPTION

NEW RSA RACK: empty weight 121 kg

Dimensions: 130 cm x 100 cm x 110 cm

GETRAG S.p.A. a socio unico • Via dei Ciclamini 4 • 70026 Modugno (Bari) • Italia

Cap.s.i.v € 25.850.000 • C.F. e P.IVA IT 04886850728

R.I. c/o C.C.I.A.A. Bari: 04886850728 • R.E.A. 339886

www.getrag.com

Soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH

Subject to the activity of the direction and coordination of Magna Powertrain GmbH